Ospitazione degli studenti tedeschi in Trentino triennio 2017/2019

Accordo tra la Provincia Autonoma di Trento e Repubblica Federale di Germania per lo sviluppo di progetti a favore degli studenti

Del. n. 987 del 23/06/2017

Approvazione dello schema di accordo tra la Provincia autonoma di Trento e il Sekretariat der Ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland - Pädagogischer Austauschdienst (Dipartimento della conoscenza ed il Segretariato della Conferenza permanente dei Ministri della Pubblica Istruzione nella Repubblica Federale di Germania) per lo sviluppo di progetti a favore degli studenti - triennio 2017-2019.

PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
Reg. delib. n. 987 Prot. n.
VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
OGGETTO:
Approvazione dello schema di accordo tra la Provincia autonoma di Trento e il Sekretariat der Ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland - Pädagogischer Austauschdienst (Dipartimento della conoscenza ed il Segretariato della Conferenza permanente dei Ministri della Pubblica Istruzione nella Repubblica Federale di Germania) per lo sviluppo di progetti a favore degli studenti - triennio 2017-2019.
Il giorno 23 Giugno 2017 ad ore 09:55 nella sala delle Sedute in seguito a convocazione disposta con avviso agli assessori, si è riunita LA GIUNTA PROVINCIALE
sotto la presidenza del PRESIDENTE UGO ROSSI
Presenti: VICEPRESIDENTE ALESSANDRO OLIVI
ASSESSORE CARLO DALDOSS
MICHELE DALLAPICCOLA
TIZIANO MELLARINI
LUCA ZENI
Assenti: ASSESSORE SARA FERRARI
MAURO GILMOZZI
Assiste: IL DIRIGENTE SOST. ELENA GARBARI
Il Presidente, constatato il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta RIFERIMENTO : 2017-S116-00168

Premesso che fin dal 1956 è attivo un accordo bilaterale in ambito culturale tra Italia e Germania, finalizzato allo scambio di studenti; l'ultimo rinnovo di questo accordo attualmente scaduto risale al 2005. In base all'intesa, la Germania organizza un soggiorno premio, in territorio tedesco, con alloggio presso famiglie disponibili e selezionate, a favore di studenti italiani con buona conoscenza della lingua tedesca. Dagli anni '60 fino al 2007, l'ITC (Istituto Trentino di Cultura) era delegato, in quanto espressamente citato nell'accordo suddetto, ad organizzare la pari ospitalità di studenti tedeschi in Italia, con il supporto finanziario del

Ministero degli Affari Esteri, in funzione vicaria rispetto a tutte le altre realtà regionali italiane;
Atteso che nel 2007 è stato sciolto l'ITC ed è stata creata la Fondazione Bruno Kessler - FBK, che non ha più seguito questa tematica. In seguito a ciò, per il triennio 2008 - 2010, l'onere finanziario dell'ospitazione degli studenti tedeschi è stato assunto dalla Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, con la collaborazione organizzativa dell'ex Dipartimento Istruzione, università e ricerca ora Dipartimento della conoscenza. La formula per la reciprocità era: 40 studenti tedeschi ospitati in Trentino, per 4 settimane, alloggiati a Levico in struttura alberghiera, in periodo estivo,
con attività scolastiche in Italiano e programma culturale annesso;
Preso atto che nel 2011, la Germania ha ospitato regolarmente i 43 studenti italiani, mentre da parte italiana non si è provveduto alla reciprocità;
Preso, altresì, atto che anche nel 2012, 2013, 2014, 2015 e 2016 gli studenti coinvolti sono stati 43, provenienti da diverse Regioni italiane con un massimo 2 studenti, mentre al Trentino sono stati riservati 5 o 6 posti e che, ai fini della reciprocità, nei mesi di settembre 2012, 2013, 2014, 2015 il Trentino ha ospitato rispettivamente 23 studenti (altri due studenti si sono ritirati per motivi di salute), 35 studenti e 43 (2014-2015) studenti provenienti dalla Germania, che hanno soggiornato presso le famiglie che si sono rese disponibili e del cui nucleo faceva parte uno studente di una scuola secondaria di II grado. Il Dipartimento della conoscenza ha stilato un programma culturale per le due settimane di permanenza volto a promuovere la conoscenza reciproca degli studenti italiani e tedeschi finalizzata allo sviluppo di relazioni durature, proficue, anche e soprattutto, dal punto di vista linguistico; il programma ha previsto, altresì, la frequenza delle lezioni presso le scuole frequentate dai partner trentini e visite ad hoc per far conoscere il territorio trentino e zone limitrofe;
Considerato che la Germania ha offerto ulteriori 12 borse di studio agli studenti trentini nel 2013 e nel 2014 ed ha, inoltre, aumentato, nel 2015, a 6 il numero degli studenti trentini ospitati;
Considerato che l'ospitazione degli studenti tedeschi non si è tenuta nel 2016 a causa di difficoltà
nel reperire il finanziamento da parte del Ministero degli Affari Esteri, nonostante la confermata disponibilità trentina ad ospitare 43 studenti;
Considerato che il Ministero degli Affari Esteri, tramite la Direzione Generale per la promozione del sistema paese, ha chiesto alla Provincia autonoma di Trento anche per il 2017 un aiuto per supportare l'iniziativa, in quanto impossibilitato a organizzare la reciprocità ed al fine di evitare che dal prossimo anno la Germania ritiri la disponibilità generale allo scambio, tenuto anche conto della mancata ospitazione del 2016;
Considerato, altresì, che, a seguito dei contatti intercorsi con i funzionari del Ministero degli Affari esteri italiano e dell'Ambasciata della Repubblica federale di Germania di Roma, si è predisposta una bozza di accordo per l'ospitalità annuale di un massimo di 43 studenti tedeschi in famiglie trentine per una durata di due settimane nel triennio 2017-2019 e la frequenza degli stessi alle RIFERIMENTO : 2017-S116-00168

normali lezioni in aula; gli studenti germanici saranno accompagnati da due docenti scelti dalle autorità tedesche che collaboreranno con il Dipartimento della conoscenza nella realizzazione delle attività previste per gli studenti trentini e tedeschi durante il periodo di permanenza nella provincia di Trento;
Vista altresì la nota del Ministero degli Affari Esteri prot. n. MAE00800502017-05-02 di data 28 aprile 2017 con la quale viene comunicata la concessione alla Provincia Autonoma di Trento di un contributo di euro 10.300,00 a sostegno dell'iniziativa in questione nell'ambito dei finanziamenti a favore degli scambi giovanili;
Vista altresì la nota del Servizio Istruzione della Provincia che conferma, ai fini della formale concessione del contributo statale succitato, la disponibilità alla realizzazione dell'iniziativa di ospitazione degli studenti tedeschi nel periodo dal 3 al 16 settembre 2017;
Considerato quindi che si rende opportuno, in attesa del perfezionamento della procedura di assegnazione formale del contributo suindicato, di rinviare a successivo provvedimento del Dirigente della struttura competente l'accertamento dell'entrata e il conseguente impegno di spesa relativo all'utilizzo del finanziamento concesso;
Considerata, comunque, la validità del progetto, anche alla luce dell'esperienza positiva degli anni precedenti, e tenuto conto che l'accordo sopra descritto è da ritenersi propedeutico ad un accordo maggiormente strutturato che si potrà sviluppare tra il Ministero degli Affari Esteri, il Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca e la Provincia autonoma di Trento per lo scambio di studenti, si propone di contribuire da subito con

una quota a carico della Provincia, in relazione al numero degli studenti e docenti accompagnatori coinvolti, con una somma di Euro 4.415,00 pari al 30% della spesa totale derivante dall'attuazione dell'accordo quantificata in Euro 14.715,00;
Tenuto conto che il Servizio istruzione e formazione del secondo grado, Università e Ricerca, per l'attuazione dell'iniziativa, si avvarrà per il 2017 della collaborazione del Liceo scientifico G.
Galilei di Trento, che ne seguirà tutti i relativi aspetti amministrativi e gestionali fra cui quanto previsto nel precedente paragrafo, si propone di assegnare al suddetto Istituto, per quanto sopra esposto, la somma di Euro 4.415,00;
Per il 2018 e il 2019, con successivo provvedimento del Dirigente della struttura competente, sarà confermato il medesimo Istituto o sarà individuato un altro istituto che collaborerà con il Servizio istruzione e formazione del secondo grado, Università e Ricerca nell'ambito dell'iniziativa di ospitazione. Per i due citati anni si propone di prenotare la somma annua di Euro 5.000,00 a copertura della quota a carico della Provincia autonoma di Trento;
Vista la legge provinciale n. 23 del 30 novembre 1992, in particolare l'articolo 16 bis, comma 2 bis che prevede la possibilità di concludere forme di collaborazione fra Istituzioni per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune;
Vista la delibera della Giunta provinciale n. 1753 del 30 luglio 2010 con cui si stabilisce, all'obiettivo 2 punto B, di promuovere, sostenere e porre in essere tutte le iniziative utili al fine di realizzare una sempre maggiore internazionalizzazione della scuola trentina valorizzando la partecipazione ai partenariati scolastici più consolidati, nonché di estendere i progetti alle scuole secondarie di secondo grado;
Vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 21 del 24 gennaio 2014 che indica fra gli obiettivi del Piano straordinario per l'apprendimento delle lingue comunitarie - Trentino Trilingue anche RIFERIMENTO : 2017-S116-00168

l'attivazione di collaborazioni tra istituzioni scolastiche e formative italiane e straniere per lo scambio di docenti, classi e studenti, con il coinvolgimento anche delle famiglie e della comunità nell'ospitalità, così da interessare attivamente il contesto extrascolastico;
Vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 2055 del 29 novembre 2014 che ha approvato il primo stralcio del "Piano Trentino Trilingue";
Atteso altresì che il confronto su diverse tematiche tra le giovani generazioni provenienti da varie realtà linguistiche e culturali rappresenta un terreno fertile per riflettere sui temi attinenti la cittadinanza attiva diventando così cittadini protagonisti, consapevoli di una realtà complessa come quella odierna;
Vista la legge provinciale 7 agosto 2006, n. 5 ed in particolare l'art. 56 bis "Sviluppo di un sistema educativo trilingue" e l'articolo 112 "Fondo per la qualità del sistema educativo provinciale";
Ritenuto pertanto di approvare lo schema di accordo tra la Provincia autonoma di Trento e il Sekretariat der Ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland - Pädagogischer Austauschdienst per lo sviluppo di progetti a favore dei giovani - triennio 2017-2019 allegato alla presente deliberazione come parte integrante e sostanziale;
Tutto ciò premesso,
LA GIUNTA PROVINCIALE
- udito il relatore;
- visto l'articolo 56 e l'Allegato n. 4/2 del Decreto Legislativo n. 118/2011;
- visti gli atti citati in premessa;
a voti unanimi, espressi nelle forme di legge DELIBERA
1. di approvare lo schema di accordo tra la Provincia autonoma di Trento e il Sekretariat der Ständigen Konferenz der Kultusminister der Länder in der Bundesrepublik Deutschland - Pädagogischer Austauschdienst per lo sviluppo di progetti a favore dei giovani - triennio 2017-2019, che fa parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;
2. di autorizzare, tenuto conto della natura prettamente tecnica del documento, la Dirigente Generale del Dipartimento della Conoscenza alla sottoscrizione dell'accordo di cui al punto 1;
3. di dare atto che, per gli anni 2018 e 2019, l'attuazione del presente accordo è condizionata alla concessione del contributo da parte del Ministero Affari Esteri pari al 70% della spesa prevista;
4. di dare atto che è in corso con il Ministero degli Affari Esteri la procedura di formalizzazione del

contributo di euro 10.300,00 a sostegno dell'iniziativa in questione nell'ambito dei finanziamenti a favore degli scambi giovanili, già da loro comunicato con nota prot. n. MAE00800502017-05-02 di data 28 aprile 2017, e che pertanto si rinvia a successivo provvedimento del Dirigente della struttura competente l'accertamento dell'entrata e il conseguente impegno di spesa relativo all'utilizzo del finanziamento concesso;

5. di contribuire all'attuazione dell'accordo di cui al punto 1. per l'anno 2017 con una somma pari a Euro 4.415,00 e per gli anni 2018 e 2019 con una somma massima pari a Euro 5.000,00, a valere sui fondi provinciali;
6. di demandare per il 2017 la gestione dell'iniziativa di ospitazione oggetto dell'accordo del presente provvedimento al Liceo scientifico G. Galilei di Trento, C.F. 80013190220, assegnando a tale istituto la somma di Euro 4.415,00 di cui al precedente punto e dando atto che per gli anni 2018
e 2019, con successivo provvedimento del Dirigente della struttura competente, lo stesso sarà confermato o sarà individuato un altro istituto;
7. di dare atto che la somma sarà erogata a seguito della richiesta di liquidazione dell'Istituto scolastico, corredata della documentazione comprovante le spese effettivamente sostenute,
compatibilmente con le disponibilità di cassa della struttura provinciale competente;
8. di impegnare per il 2017 la spesa di Euro 4.415,00 derivante dal presente provvedimento sul capitolo 252702 dell'esercizio finanziario 2017;
9. di prenotare per il 2018 e il 2019 la somma complessiva di Euro 10.000,00, imputando la stessa nel seguente modo:
- Euro 5.000,00 sul capitolo 252702 dell'esercizio finanziario 2018
- Euro 5.000,00 sul capitolo 252702 dell'esercizio finanziario 2019;
10. di dare atto che, fermo restando la possibilità di adire la competente Autorità giurisdizionale, avverso il presente provvedimento è possibile ricorrere al Presidente della Repubblica nel termine di 120 giorni dalla comunicazione del provvedimento stesso.

Adunanza chiusa ad ore 11:00
Verbale letto, approvato e sottoscritto.